

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség:
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelben
Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő — Félévre . . 4 pengő

Mi van az ajtó mögött?



A miniszterelnökségi tárca költségvetésének letárgyalása után Gömbös Gyula miniszterelnök válaszolt az elhangzott felszólalásokra és beszédében érintette mindazokat a kérdéseket, amelyek ma a magyar kül- és belpolitika súlypontját képezik.

Az egész magyar közvéleményt különösen érdeklik azok a megállapítások, amelyeket Gömbös Gyula miniszterelnök a kisantant és Magyarország viszonyáról mondott. Célzott arra, hogy az egyik ellenzéki felszólaló szerint nyitva vannak az ajtók Magyarország előtt, amivel azt akarta jelezni, hogy ugyszólván csak Magyarország elhatározásától függ, melyik ajtón lép be a jövő felé. A miniszterelnök erre nagyon szellemesen válaszolt s válaszával az osztatlan magyar nemzet tökéletesen egyetért. Azt mondta, hogy óvatosságnak kell lenni, mikor a nyitott ajtók rendelkezésre állanak, mert nem tudjuk biztosan, hogy mi van az ajtók mögött, nem csapdák rejtőznek-e mögöttük, amelyekben a magyar nemzetet akarják elejteni?

A miniszterelnök talán nem akarta egész világosan megmondani, amit gondolt, hogy azok mögött az ajtók mögött, amelyeket nekünk a kisantant feltár, igenis csapdák rejtőznek s ezt ő éppen olyan jól tudja, mint minden más magyar ember. Mit ér nekünk, ha a kisantant vezető államférfiai szavakban rajonganak a békéért, úgy tesznek, mintha Magyarországgal szeretnének közös utakra lépni, de amint cselekedetekre kerül a sor, akkor minden lépésük sakkhuzással válik, amely Magyarországnak szeretne máttot adni.

A trianoni béke megkötése óta letelt tíz és egynéhány esztendő alatt még sohasem fordult elő, hogy a kisantant szavakon túlmenően hajlandó lett volna lényegbevágó kérdéseket az igazság és engedékenység szellemében elintézni. Minden tette a legkegyetlenebb bekerítés politikájának szolgálatában állott. Imitt-amott, amikor megcsilllogtatta a gazdasági együttműködés lehetőségének gondolatát, ez nem történt őszintén.

Magyarország kívánja a kibékülést és kívánja az együttműködést. Azonban nekünk itt a Dunavölgyében nemcsak történelmi jogaink, hanem keresnivaló igazságunk is van. Mi ezt az igazságot megkeressük a nemzetek felvilágosításának útján azzal, hogy rámutatunk a velünk szemben elkövetett szörnyű bűnökre. A kisantant minden törekvése arra irányul, hogy Magyarországnak a revízióért folytatott békés küzdelmét is megfojtja.

Ez azonban sikertelni sohasem fog, mert azok a történelmi erők, a melyek ezerszázadok viszontagságain keresztülsegítették a magyar népet, nem szűntek meg a trianoni szerződés aláírásának pillanatában működni, hanem azok ma is élnek és tovább munkálnak. Ezt a meggyőződést éreztük kicsendülni Gömbös Gyula miniszterelnök szavai-

ból és ez a meggyőződés visszacsendül feléje a magyar nemzet minden fiának szívéből.

Eljön az idő, amikor igazunk birtokába jutunk, amikor a kisantant erőszakos kétszínű játéka magára fogja vonni az ámuló világ megvetését s türelmünk és kitartásunk jutalmául visszakapjuk azt, amit jogtalanul elraboltak tőlünk.

dr. Kozma György főispán:

Meg kell oldani a sátoraljauhelyi járási székhely kérdését, de úgy, hogy ne mélyítse ki az ellentéteket

Megirtuk, hogy a vármegye törvényhatósági bizottsága a sátoraljauhelyi járási székhely visszaállításának tárgyalására bizottságot küldött ki.

A bizottság rövidesen össze is ül. Működése elé nagy várakozással tekintenek az érdekeltségek már azért is, mert általános a vélemény, hogy a sátoraljauhelyi járási székhelyt vissza kell állítani, mert nemcsak visszás helyzet az, hogy a vármegye székhelye szolgabírói kirendeltséggé legyen ledegradálva, de a takarékosági szempontoknál még lényegesebb fontos nemzeti szempontok is kívánják ezt.

A mai beosztás mindenképpen sérelmes, viszont igazuk van azoknak is, akik a Bodrogek szempontjait védik, hiszen ezekhez is jelentős nemzeti és közszolgálati érdekek fűződnek.

Reméljük, hogy a bizottság megtalálja a közmegegyezést és az

általános vármegyei érdekeket elégitő megoldást.

A közgyűléssel kapcsolatban egyébként éles támadás jelent meg egyik helyi lapban a bizottság kiküldésére vonatkozó javaslat elfogadása miatt és a bodrogekzökiek ellen.

Munkatársunk kérdést intézett ez ügyben dr. Kozma György főispánunkhoz, aki a következő nyilatkozatot tette:

— A sátoraljauhelyi szolgabírói hivatal kérdését a volt sátoraljauhelyi járás és a bodrogekzöki járás egyesítése útján megoldani nem volna helyes, mert a bodrogekzöki járás községeit Sátoraljauhelyből adminisztrálni már csak a rendkívüli távolság folytán sem lehet. Ennek a tervnek erőltetése csak azt eredményezheti, hogy a vármegye két területi érdekeltsége között viszály és bizalmatlanság fejlődik ki s a vármegye közönségében az ellentéteket szaporítja.

— Megértem azonban a város, de különösen a volt sátoraljauhelyi járás községeinek azt a kívánságát, hogy a megszüntetett járás — esetleg valamelyes kiegészítéssel — visszaállítsák. Világos, hogy ezen kívánság teljesítésének ezidőszertint pénzügyi akadályai vannak, mint-hogy a járás megszüntetését is financiai szempontok tették szükségessé, de ha ilyenformán nem is remélhető a kérdés gyors megoldása, mégis ez az egyedül helyes út s következképpen dr. Oláh István törvényhatósági bizottsági tag ur közgyűlési beszédében és a törvényhatósági bizottság határozatában nem elszomorító kapitulációt, hanem annak az utnak a felismerését kell látni, mely ha hosszú is, de egyedül vezet a célhoz.

— **Leveldi Kozma György főispán látogatása a sáros-pataki főiskolán.** leveldi dr. Kozma György főispán szerdán délelőtt dr. Hoyos Viktor gróf járási főszolgabíró kíséretében meglátogatta az ősi Alma Matert. A főispánt és kíséretét dr. Mátyus Ernő közigazgató fogadta, kinek vezetése mellett Kozma főispán mintegy három órát töltött a főiskolán, ahol megtekintette a hies könyvtárat, imatermet és tantermet. Majd az angol internátusban tett látogatást a főispán, aki a látottak felett a legnagyobb meglepedésének adott kifejezést.

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Kérdezlek

Lányka, ha odakünt
Esz függönyzi a messzenéz uccát,
Mért nyomod szöszke fejed az ablakhoz [ugy,

Hogy piros folt lesz utána arcodon?
S ha nem csorog már a csatorna,
Mért szaladsz ki szivszorongva
S lesed az ucca egyhangu sorát,
Pedig nincs is, akit várnál.
S ha vacsorához szólitanak,
Mért rezzensz össze ázott verébként,
Mint akit tilosban értek tetten,
Pedig szendébb vagy a liliumnál.
S mért fájdul meg a fejed korán,
Ha jó kislányként körülbecéznek,
S mért rohansz fel vadul a szobádba,
Hogy párnáidba mindent belesirjál?

Borbély Kató.



„Ujhely Vénuszáról,”

a szép Ráskay Magdáról nem sokat tudnak a mai ujhelyiek, akik ünnepnap délutánokon, de hétköznapokon is nagy tömegekben keresik fel a Várhegy-et, az ujhelyiek leglátogatottabb kirándulólhelyét. Kevesen tudják, hogy a Várhegy tetején lévő kőomladékok egy régi hies, hegyi erőd maradványai és hogy ezelőtt négyszáz esztendővel — közvetlenül a mohácsi vész után — ebben a büszke várban parancsnokolt a mohácsi csatában elesett Pálóczy Antal főispán fiatal özvegye, Ráskay Magda, akinek kezéért messze vidékek nagyurai versengtek. Köztük Perényi Péter is, az északkeleti felvidék akkori legnagyobb hatalmassága, aki Ferdinánd és Szapolyai János hadakozásai közben, két tűz között is ki tudta építeni a saját hatalmát.

Perényit is megejtette azonban Ráskay Magda szépsége és — a szép szó nem használván — az akkori kor szokása szerint, fegyveres sereggel jött a vár urnőjéért. Ráskay Magda azonban fegyveresen is visszaverie a szerelmes főurat.

Ráskay Magda szépsége azonban másokat is mebolondított. Saját várkapitánya is halálisan szerelmes lett belé, persze eredménytelenül. Az elkeseredett várkapitány — Ulrich spanyol lovag — elárulta urnőjét és megnyitotta a várat Perényiék előtt. Másnap azután tettének tudatára ébredvén, elbujdosott s a mai Némahegyi-korcsma helyén agyonlötöte magát.

A vár Perényi lett, de hiába: — Ráskay Magda sokat ostromlott szívének vára soha meg nem nyitott előtte.

Százharminc évvel később pedig

Sátoraljauhely az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség mostohagyermeké

(ys) A közel hetekben megjelent Miskolcon az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség kiadásában egy 22 oldal terjedelmű, szaknyelven oktáv nagyságú kis füzet „Utmutató fürdők, nyaralók, kiránduló helyekről.”

A füzet tizenkilencedik oldalán szó esik Sátoraljauhely megyei városról is, pontosan a következőképpen:

„A Sátorhegy aljában, a világhírű Hegyalja borvidék határán, trianoni országhatár, a Hegyközvidéki turák kiinduló állomása, közelében számos gyönyörű kirándulóhelylyel, mint Nagyhuta, Nagybozsva, Hollóháza, Füzér (ismertetésüket lásd alább) stb. A Bodrog partján a város kezelésében modern strandfürdő, autóbusszjáratlalt.”

A bő részletességű leírás után két szálloda tájékoztató árai következnek, ezzel azután Sátoraljauhely megyei város el van intézve.

Amidőn cikkünk megírásában eddig eljutottunk, újságírói munkánkban néhány perces szünet állott be. Tulságosan erőre kapott az indulat, amit a szövetség jóindulat támogatása és a Sátoraljauhely megyei várossal szembeni kitüntető barátsága váltott ki e sorok szerény írójában.

Legyőztük a gonoszt. A tárgyalagosság ékes keretei között maradtunk, száműztük az erélyt, még ha olyan jogosult is és csupán oktatói leszünk a szövetségnek.

Hát kezdjük a leckét. A Miskolc-sátoraljauhelyi vonalon

a császári hadsereg hosszú harcok után, földig rombolta a büszke várat.

Azóta csend volt a Várhegy tején egészen 1919-ig, amelynek tavaszutóján a megszálló cseh utóvédcsapatok védekeztek itt menekülés közben.

Békés ujhelyi polgárok, akik a Turista-háznál sziesztaztok, — elbűvölve a természet romantikájától, — áldozatok néhány perces mesze tűnt idők emlékének, amikor az örök szerelem nevében hadseregek ütköztek meg a „Fenyves” környékén, amely most a kedélyes délutánok nyugalmas táborhelye.

gyorsvonat sajnos nem közlekedik és ezért Sárospatak sem gyorsvonati állomás, illetve az a nem gyorsvonat Sátoraljauhelyen is megáll.

Hegyalja borvidék mint ilyen van de nincs. Kedves növendékek ez a Tokajhegyalja. Ugyanaz a szőlőtermővidék, amelyre hivatkozás történik Erdőbénye és Sárospatak ismertetésénél is, amelynek az utmutató szerint Tokaj a központja. Persze; hiszen a Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezete is nem itt van?!

Valaminek a határán lenni, végeredményben azt jelenti, hogy ott végződik az a valami. Sátoraljauhely városnál végződik a „világhírű hegyalja”, gondolja az „Utmutató”. Méltóztassanak csak azt a temérdek kétségbeesett szőlőbirtokost megkérdezni, vajon a határán vagyunk e a borvidéknek, vagy pedig nem a legteljesebb közepében.

A hegyeinket — Sátor, Magas (510 méter), Szár, Borz, Kecskéhat, Czepe, Torzsás, Köves, Vár stb. — egyszerűen leradirozták a térképről.

Még talán a Magyar Turista-Egyesület hegyaljai osztályának Turista Otthona is a város kellős közepén van. Mert hogy hegyen van, az nem tűnik ki az „Utmutató” adataiból.

Nincs tehát hegyünk sem, nincs turisztikánk, nincs kirándulóhelyünk. A jó Isten rosz kedvében csak azért teremtette Sátoraljauhelyt, hogy a Hegyközvidéki turák kiinduló állomása legyen, hogy Nagyhuta, Nagybozsva, Hollóháza, Füzérre valahonnan elindulhasson a turista.

Kulturánk sincs. Koldus szegények vagyunk látnivalókban, műemlékekben; egy kis muzeumért egy-egy évszázados teplomért, Rákóczi, Kossuthot látott épületért is a szomszédba kell mennünk.

Széphalom, Kazinczy? A monda világából valók és ahogy ma a vármegye levéltárában a „széphalmi szent öreg” asztalát és karosszékét, könyvtárát, feljegyzéseit tekintetemmel hódolattal megsimogattam, talán álomban cselekedtem; mert az „Utmutató” adataiból következtetve Kazinczy sem volt és a széphalmi mauzóleum sincs.

Folytathatók tovább. De elég

ennyi is igazolásul annak, hogy milyen kis hozzáértéssel és milyen nagy felületességgel készült az Utmutató. Hogy egyebet ne is mondjunk.

Halló Ujhely!

Az igazi függetlenség — A láthatatlan óra — Kutyavilág a Wekerle-téren

Még azt mondják, hogy Ujhelyben a Független Kisgazdapárt lelkes tagjai között vajmi kevesen vannak, akiknek valami közvetlen közük volna az ekeszarvához.

Rosználvelek szerint tehát itt a Független Kisgazdapárt teljes joggal viseli nevét, hiszen csakugyan független — a kisgazdaktól.

Ez talán az oka annak, hogy az ujhelyi aszfalton nem vernek gyökeret a független kisgazdapárti elv-palánták. Vagy talán a vetőmagvak nincsenek eléggé csávázva.

A Wekerle-téri városi órát, mely azelőtt a Vajda-féle ház előtti szabad térségen állott, hirdetőoszloppostul együtt áttették a Kazinczy-utca kezdetén lombosodó fák közé. Eddig minden irányból kitűnően lehetett látni az órát, most azonban a falombok olyan ügyesen takarják el az óra mindkét oldalát, hogy megfelelő nyakmevitésekkel is alig lehet konstataálni az idők múlását. A közönség panaszkodik. Minek tették a hirdetőoszlopot és a városi órát olyan helyre, ahol legfeljebb télen lehet észrevenni, amikor a tar faágak között mégis csak nyílik egy kis belátás?

Kevesen tudják azonban, hogy a láthatatlan óra intézményesítése fontos közegészségügyi célokat szolgál.

Tessék csak elgondolni. Az ember reggel elkésvé siet munkahelyére, vagy a hivatalába. Ha messziről szemébe ötlük az óra, idegesen borzong össze: Tyűh az áldóját, de elkéstem. S idegesen rohan tovább, napja el van rontva. Vagy tessék elképzelnéni. Az ember randevura megy. Messziről látja már, hogy megint elkésvé, vége az édes perceknek. Ha nem látná az órát, volna reménye és kifogása. Vagy várunk valakit. De nem jön. Dühösek vagyunk. Pedig ha nem volna az óra látható, nyugodtak lennénk, hogy a zsebóránk

rosszul jár. Vagy az állomásra sietünk, vagy a fogorvoshoz! Mindentűt csak baj és kellemetlenség.

Mennyi gyomoridegesség származott már ezekből a dolgokból. Nem elég, hogy a mai nehéz időkben ugyanis annyira el vannak nyúve idegeink?!

Ime tehát, bölcs és belátó intézkedés volt az órát olyan helyre tenni, ahol nem tehet semmiféle kárt az egészségünkben.

A virágnak megtiltani nem lehet. De a kutyáknak sem. A Wekerle-téri virágültetvények valóban remekei a városi kertészetnek és szemet-lelket gyönyörködtetnek. De hah! Jönnek a szemtelen négy-lábuak. Érdekes, hogy milyen ellenállhatatlan vonalozással viselkednek a természet szépségei iránt. Valósággal vonza őket, mint az esti fény a pilléket. És hiába állítanak éjjeli őrt a szende kis virágok mellé, bottal üthetik csak a nyomát az ebadtáknak.

Azt a kutyafáját, jön még a kutyára dér, — mondja a hivatalos felhívás és joggal.

De vajon lesz-e foganatja? Nem volna-e okosabb, kerítést vonni a virágágyak köré, ha már mindenáron kertváros akarunk lenni és nem tartottuk szükségesnek, hogy esetleg inkább pihenő padokat állítsunk fel a virágoázis helyén?!

Kutyából nem lesz szalona, de az ártatlan kis bimbókból sem lesznek fésző virágok, ha így maradnak a dolgok, még akkor sem, ha fegyveres őr fog állni előttük, mint hajdan a híres Gessler-kalap előtt.

Statisztikai adatok a vármegyei inségfrontról

A hivatalos összeírások szerint az 1932. évben Zemplén vármegyében az összes keresetnélküliek száma valamennyi családdal együtt 40.417 volt. Ez a szám az 1933. évben 22.015-re csökkent le.

A munkaképtelenek száma családdal együtt az 1932. évben 4279-re, az 1933. évben csak 3482-re rugott. A száraz statisztikai adatok szerint tehát rendkívül nagy a javulás.

Másként van ez azonban sajnos Ujhelyben. Itt a keresetnélküliek száma családdal együtt 4031-ről mindössze 3324-re csökkent, a munkaképtelenek pedig még emelkedett 444-ről 639-re.

Ujhely tehát valóban megérdemli, hogy elsősorban nyerjen támogatást.

HEK

A hatvanéves Zemplén

most új száradul csatába Vezérünknek Gyulának nagy eszméje vármegye minden közérdekeiért.

Az a célunk, Zemplén tartományban kedve a vármegye minden bekapcsolhassa a vármegye közös érdekkörébe. A közérdekek kiépítésével az öntudatot adjon a szellemnek.

Ezen becses önzetlen törekvéseinket kedves Munkatársainkhoz, barátainkhoz és Olvasóinkhoz is meleg szeretettel kéri, hogy tüntessenek ki barátságukkal és támogatással.

Együttálljunk segítségét is, akik az ország-ról még nem vettek tudomást, hogy táborunkba állva az ország növekedésével a vármegye is megnevelhesse magát.

Ebben a reményteljes közönségünk mindazokat, akik Zemplénben együttműködnek az országért, akik — ha megismerkednek velünk — megértenek velünk.

Kálmán.

„Azokat a lakat, melyeket tudomány vagy tudatosan épít egy társadalmi közösség, én le fogom mert azt tartom, hogy a nemzet nem lehet megmagának azust, hogy kiskirályok az egyik oldalon, a falon pedig a társadalmi gyűlölködő szűz munkások.”

— Berzse Albert Bodrogkisfalvay Al- bert vbt., a Tudományos Akadémia tagja, volt miniszter, látogatásra néhány napig Bodrogkisfalvodon a br. kastélyban időzik. Az asztalán és hó 8-án ünnepelte születésének 80-ik évfordulóját, or is az ország tudomány- és politikai életének kiváló képviselői, akik a magyar értéket, Berzeviczyt.

— Klebelsberg emlékünnepély Sárospatakon. A sárospataki főiskola szerdán, június 10-én rendezte meg Klebelsberg emlékünnepélyét, hogy megemlékezzék a magyar nyelv és irodalom ország elhunyt kultúraterének, a kinek társaságában becses és maradandó értéket juttatott Sárospatakon. Az ünnepségeken részt vevő Man Bárdi és Petry Pál államtitkár, aki megígérte látogatását a pesti angol követ és a magyar ügy miniszterének fia, a sárospataki angol internátusában.

Villanszerelési és rádióüzletünket

(Városi bérpalota)
2867—1933. sz. hatósági engedéllyel

végkiárusítjuk!

Beszerezhetők villamos készülékek, rádiók, rádiócsövek, csillárok, lámpák, a villanszerelési szakmában használt mindenféle anyagok. Az üzlet nyitva hétköznapokon délután 2—7 óráig, vasárnap és ünnepnapokon délelőtt 8—10 óráig.

Sátoraljauhely megyei város közművei.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség:
Vármegyeháza II. udvar
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. BOGYAY KÁLMÁN

Megjelenik szombaton délelben
Előfizetési ár:
Negyedévre 2 pengő — Félévre . . 4 pengő

Mi van az ajtó mögött?



A miniszterelnökségi tárca költségvetésének letárgyalása után Gömbös Gyula miniszterelnök válaszolt az ehangozott felszólalásokra és beszédében érintette mindazokat a kérdéseket, amelyek ma a magyar kül- és belpolitika súlypontját képezik.

Az egész magyar közvéleményt különösen érdeklik azok a megállapítások, amelyeket Gömbös Gyula Magyarország viszonyáról mondott. Célzott arra, hogy az egyik ellenzéki felszólaló szerint nyitva vannak az ajtók Magyarország előtt, amivel azt akarta jelezni, hogy ugyszólván csak Magyarország elhatározásától függ, melyik ajtón lép be a jövő felé. A miniszterelnök erre nagyon szellemesen válaszolt s válaszával az osztatlan magyar nemzet tökéletesen egyetért. Azt mondta, hogy óvatosságnak kell lenni, mikor a nyitott ajtók rendelkezésre állanak, mert nem tudjuk biztosan, hogy mi van az ajtók mögött, nem csapdák rejtőznek-e mögöttük, amelyekben a magyar nemzetet akarják elejteni?

A miniszterelnök talán nem akarta egész világosan megmondani, amit gondolt, hogy azok mögött az ajtók mögött, amelyeket nekünk a kisantant feltár, igenis csapdák rejtőznek s ezt ő éppen olyan jól tudja, mint minden más magyar ember. Mit ér nekünk, ha a kisantant vezető államférfiai szavakban rajonganak a békéért, úgy tesznek, mintha Magyarországgal szeretnének közös utakra lépni, de amint cselekedetekre kerül a sor, akkor minden lépésük sakkhuzással válik, amely Magyarországágnak szeretne mattot adni.

A trianoni béke megkötése óta letelt tíz és egynéhány esztendő alatt még sohasem fordult elő, hogy a kisantant szavakon túlmenően hajlandó lett volna lényegbevágó kérdéseket az igazság és engedékenység szellemében elintézni. Minden tette a legkegyetlenebb bekerítés politikájának szolgálatában állott. Imitt-amott, amikor megcsilllogtatta a gazdasági együttműködés lehetőségének gondolatát, ez nem történt őszintén.

Magyarország kívánja a kibékülést és kívánja az együttműködést. Azonban nekünk itt a Dunavölgyében nemcsak történelmi jogaink, hanem keresnivaló igazságunk is van. Mi ezt az igazságot megkeressük a nemzetek felvilágosításának útján azzal, hogy rámutatunk a velünk szemben elkövetett szörnyű bűnökre. A kisantant minden törekvése arra irányul, hogy Magyarországnak a revízióért folytatott békés küzdelmét is megfojtsa.

Ez azonban sikerülni sohasem fog, mert azok a történelmi erők, amelyek ezerszázévtől kezdődően kereszttulsegítették a magyar népet, nem szűntek meg a trianoni szerződés aláírásának pillanatában működni, hanem azok ma is élnek és tovább munkálnak. Ezt a meggyőződést éreztük kicsendülni Gömbös Gyula miniszterelnök szavai-

ból és ez a meggyőződés visszacsendül feléje a magyar nemzet minden fiának szívéből.

Eljön az idő, amikor igazunk birtokába jutunk, amikor a kisantant erőszakos kétszínű játéka magára fogja vonni az ámuló világ megvetését s türelmünk és kitartásunk jutalmául visszakapjuk azt, amit jogtalanul elraboltak tőlünk.

Dr. Kozma György főispán:

Meg kell oldani a sátoraljauhelyi járási székhely kérdését, de úgy, hogy ne mélyítse ki az ellentéteket

Megirtuk, hogy a vármegye törvényhatósági bizottsága a sátoraljauhelyi járási székhely visszaállításának tárgyalására bizottságot küldött ki.

A bizottság rövidesen össze is ül. Működése elé nagy várakozással tekintenek az érdekeltségek már azért is, mert általános a vélemény, hogy a sátoraljauhelyi járási székhelyt vissza kell állítani, mert nemcsak visszaes helyzet az, hogy a vármegye székhelye szolgabírói kirendeltséggé legyen ledegradálva, de a takarékosági szempontoknál még lényegesebb fontos nemzeti szempontok is kívánják ezt.

A mai beosztás mindenképpen sérelmes, viszont igazuk van azoknak is, akik a Bodrogköz szempontjait védik, hiszen ezekhez is jelentős nemzeti és közszolgálati érdekek fűződnek.

Reméljük, hogy a bizottság megtalálja a közmegegyezést és az

általános vármegyei érdekeket kielégítő megoldást.

A közgyűléssel kapcsolatban egyébként éles támadás jelent meg egyik helyi lapban a bizottság kiküldésére vonatkozó javaslat elfogadása miatt és a bodrogköziek ellen.

Munkatársunk kérdést intézett ez ügyben dr. Kozma György főispánunkhoz, aki a következő nyilatkozatot tette:

— A sátoraljauhelyi szolgabírói hivatal kérdését a volt sátoraljauhelyi járás és a bodrogközi járás egyesítése útján megoldani nem volna helyes, mert a bodrogközi járás községeit Sátoraljauhelyből adminisztrálni már csak a rendkívüli távolság folytán sem lehet. Ennek a tervnek erőltetése csak azt eredményezheti, hogy a vármegye két területi érdekeltsége között viszály és bizalmatlanság fejlődik ki s a vármegye közönségében az ellentéteket szaporítja.

— Megértem azonban a város, de különösen a volt sátoraljauhelyi járás községeinek azt a kívánságát, hogy a megszüntetett járás — esetleg valamelyes kiegészítéssel — visszaállíttassék. Világos, hogy ezen kívánság teljesítésének ezidőszertint pénzügyi akadályai vannak, mint-hogy a járás megszüntetését is financiai szempontok tették szükségessé, de ha ilyenformán nem is remélhető a kérdés gyors megoldása, mégis ez az egyedül helyes út s következésképpen dr. Oláh István törvényhatósági bizottsági tag ur közgyűlési beszédében és a törvényhatósági bizottság határozatában nem elszomorító kapitulációt, hanem annak az utnak a felismerését kell látni, mely ha hosszú is, de egyedül vezet a célhoz.

— **Leveldi Kozma György főispán látogatása a sárospataki főiskolán.** Leveldi dr. Kozma György főispán szerdán délelőtt dr. Hoyos Viktor gróf járási főszolgabíró kíséretében meglátogatta az ősi Alma Matert. A főispánt és kíséretét dr. Mátyus Ernő közigazgató fogadta, kinek vezetése mellett Kozma főispán mintegy három órát töltött a főiskolán, ahol megtekintette a híres könyvtárat, imatermet és tantermeiket. Majd az angol internátusban tett látogatást a főispán, aki a látottak felett a legnagyobb megelégedésének adott kifejezést.

Perényit is megejtette azonban Ráskay Magda szépsége és — a szép szó nem használván — az akkori kor szokása szerint, fegyveres sereggel jött a vár urnőjéért. Ráskay Magda azonban *fegyveresen is visszaverie* a szerelmes főurat.

Ráskay Magda szépsége azonban másokat is mebolondított. Saját várkapitánya is halálosan szerelmes lett belé, persze eredménytelenül. Az elkeseredett várkapitány — Ulrich spanyol lovag — elárulta urnőjét és megnyitotta a várat Perényiék előtt. Másnap azután tettének tudatára éhredvén, elbujdosott s a mai *Némahegyi-korcsma* helyén agyonlőtte magát.

A vár Perényi lett, de hiába: — *Ráskay Magda* sokat ostromlott szívének vára soha meg nem nyitott előtte.

Százharminc évvel később pedig

A „ZEMPLÉN” EREDETI TÁRCÁJA

Kérdezlek

Lányka, ha odakünt
Esz függönyzi a messzenézó uccát,
Mért nyomod szöszeke fejed az ablakhoz

Hogy piros folt lesz utána arcodon?
S ha nem csorog már a csatorna,
Mért szaladsz ki szivszorongva
S lesed az ucca egyhangu sorát,
Pedig nincs is, akit várnál.
S ha vacsorához szólítanak,
Mért rezzensz össze ázott verébként,
Mint akit tilosban értek tetten,
Pedig szendébb vagy a liliumnál.
S mért fájdul meg a fejed korán,
Ha jó kislányként körülbecéznek,
S mért rohansz fel vadul a szobádba,
Hogy párnáidba mindent belesírlj?

Borbély Kató.



„Ujhely Vénuszáról,”

a szép *Ráskay Magda*-ról nem sokat tudnak a mai ujhelyiek, akik ünnepnap délutánokon, de hétköznapokon is nagy tömegekben keresik fel a *Várhegy*-et, az ujhelyiek leglátogatottabb kirándulóhelyét. Kevesen tudják, hogy a *Várhegy* tetején lévő kőomladékok egy régi híres, hegyi erdő maradványai és hogy ezelőtt négyszáz esztendővel — közvetlenül a mohácsi vész után — ebben a büszke várban parancsnokolt a mohácsi csatában elesett *Pálóczy Antal* főispán fiatal özvegye, *Ráskay Magda*, akinek kezéért messze vidékek nagyurair versengtek. Köztük *Perényi Péter* is, az északkeleti felvidék akkori legnagyobb hatalmassága, aki *Ferdinánd* és *Szapolyai János* hadakozásai közben, két tűz között is ki tudta építeni a saját hatalmát.

Sátoraljajhely az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség mostohagyermeké

(ys) A közel hetekben megjelent Miskolcon az Északmagyarországi Idegenforgalmi Szövetség kiadásában egy 22 oldal terjedelmű, szaknyelven oktáv nagyságú kis füzet „Utmutató fürdők, nyaralók, kiránduló helyekről.”

A füzet tizenkilencedik oldalán szó esik Sátoraljajhely megyei városról is, pontosan a következőképpen:

„A Sátorhegy aljában, a világhírű Hegyalja borvidék határán, trianoni országhatár, a Hegyközvidéki turák kiinduló állomása, közelében számos gyönyörű kirándulóhelylyel, mint Nagyhuta, Nagybozsva, Hollóháza, Füzér (ismertetésüket lásd alább) stb. A Bodrog partján a város kezelésében modern strandfürdő, autóbusszjáráttal.”

A bő részletességű leírás után két szálloda tájékoztató árai következnek, ezzel azután Sátoraljajhely megyei város el van intézve.

Amidőn cikkünk megírásában eddig eljutottunk, újságírói munkánkban néhány perces szünet állott be. Tulságosan erőre kapott az indulat, amit a szövetség jóindulatú támogatása és a Sátoraljajhely megyei várossal szembeni kitüntető barátsága váltott ki e sorok szerény írójában.

Legyőztük a gonoszt. A tárgyalagosság ékes keretei között maradtunk, száműztük az erélyt, még ha olyan jogosult is és csupán oktatói leszünk a szövetségnek.

Hát kezdjük a leckét. A Miskolc-sátoraljajhelyi vonalon

a császári hadsereg hosszú harcok után, földig rombolta a büszke várat.

Azóta csend volt a Várhegy tején egészen 1919-ig, amelynek tavaszutóján a megszálló cseh utóvédcsapatok védekeztek itt menekülés közben.

Békés ujhelyi polgárok, akik a Turista-háznál sziesztaztok, — elbűvölve a természet romantikájától, — áldozatok néhány percet a messze tünt idők emlékének, amikor az örök szerelem nevében hadseregek ütözködtek meg a „Fenyves” környékén, amely most a kedélyes délutánok nyugalmas táborhelye.

gyorsvonal sajnos nem közlekedik és ezért Sárospatak sem gyorsvonalú állomás, illetve az a nem gyorsvonalú Sátoraljajhelyen is megáll.

Hegyalja borvidék mint ilyen van de nincs. Kedves növendékek ez a Tokajhegyalja. Ugyanaz a szőlőtermővidék, amelyre hivatkozás történik Erdőbénye és Sárospatak ismertetésénél is, amelynek az utmutató szerint Tokaj a központja. Persze; hiszen a Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetségének is nem itt van?!

Valaminek a határán lenni, végeredményben azt jelenti, hogy ott végződik az a valami. Sátoraljajhely városnál végződik a „világhírű hegyalja”, gondolja az „Utmutató”. Méltóztassanak csak azt a temérdek kétségbeesett szőlőbirtokost megkérdezni, vajjon a határán vagyunk e a borvidéknek, vagy pedig nem a legteljesebb közepében.

A hegyeinket — Sátor, Magas (510 méter), Szár, Borz, Kecskéhát, Czepe, Torzsás, Köves, Vár stb. — egyszerűen leradírozták a térképről.

Még talán a Magyar Turista-Egyesület hegyaljai osztályának Turista Otthona is a város kellős közepén van. Mert hogy hegyen van, az nem tűnik ki az „Utmutató” adataiból.

Nincs tehát hegyünk sem, nincs turisztikánk, nincs kirándulóhelyünk. A jó Isten rossz kedvében csak azért teremtette Sátoraljajhelyt, hogy a Hegyközvidéki turák kiinduló állomása legyen, hogy Nagyhuta, Nagybozsva, Hollóháza, Füzérre valahonnan elindulhasson a turista.

Kulturánk sincs. Koldus szegények vagyunk látnivalókban, műemlékekben; egy kis muzeumért egy-egy évszázados templomért, Rákóczi, Kossuthot látott épületért is a szomszédba kell mennünk.

Széphalom, Kazinczy? A mondák világából valók és ahogy ma a vármegye levéltárában a „széphalmi szent öreg” asztalát és karosszékét, könyvtárát, feljegyzéseit tekintetével hódolattal megsimogattam, talán álomban cselekedtem; mert az „Utmutató” adataiból következtetve Kazinczy sem volt és a széphalmi mauzoleum sincs.

Folytathatók tovább. De elég

ennyi is igazolásul annak, hogy milyen kis hozzáértéssel és milyen nagy felületességgel készült az Utmutató. Hogy egyebet ne is mondjunk.

Halló Ujhely!

Az igazi függetlenség — A láthatatlan óra — Kutyavilág a Wekerle-téren

Még azt mondják, hogy Ujhelyben a Független Kisgazdapárt lelkes tagjai között vajmi kevesen vannak, akiknek valami közvetlen közük volna az ekeszarvához.

Rossz nyelvek szerint tehát itt a Független Kisgazdapárt teljes joggal viseli nevét, hiszen csakugyan független — a kisgazdaktól.

Ez talán az oka annak, hogy az ujhelyi aszfalton nem vernek gyökeret a független kisgazdapárti elv-palánták. Vagy talán a vetőmagvak nincsenek eléggé csávázva.

A Wekerle-téri városi órát, mely azelőtt a Vajda-féle ház előtti szabad térségen állott, hirdetőszlopostul együtt áttették a Kazinczy-utca kezdetén lombosodó fák közé. Eddig minden irányból kitűnően lehetett látni az órát, most azonban a falombok olyan ügyesen takarják el az óra mindkét oldalát, hogy megfelelő nyakmevitésekkel is alig lehet konstatálni az idők mulását. A közönség panaszkodik. Minek tették a hirdetőszlopot és a városi órát olyan helyre, ahol legfeljebb télen lehet észrevenni, amikor a tar faágak között mégis csak nyílik egy kis belátás?

Kevesen tudják azonban, hogy a láthatatlan óra intézményesítése fontos közegészségügyi célokat szolgál.

Tessék csak elgondolni. Az ember reggel elkésvé siet munkahelyére, vagy a hivatalába. Ha messziről szemébe ötlük az óra, idegesen borzong össze: Tyűh az áldóját, de elkéstem. S idegesen rohan tovább, napja el van rontva. Vagy tessék elképzelni. Az ember randevura megy. Messziről látja már, hogy megint elkésett, vége az édes perceknek. Ha nem látná az órát, volna reménye és kifogása. Vagy várunk valakit. De nem jön. Dühöseket vagyunk. Pedig ha nem volna az óra látható, nyugodtak lennénk, hogy a zsebóránk

rosszul jár. Vagy az állomásra sietünk, vagy a fogorvoshoz! Mindenütt csak baj és kellemetlenség.

Mennyi gyomoridegesség származott már ezekből a dolgokból. Nem elég, hogy a mai nehéz időkben ugyanis annyira el vannak nyitve idegeink?!

Ime tehát, bölcs és belátó intézkedés volt az órát olyan helyre tenni, ahol nem tehet semmiféle kárt az egészségünkben.

A virágnak megtiltani nem lehet. De a kutyáknak sem. A Wekerle-téri virágültetvények valóban remekei a városi kertészetnek és szemtelket gyönyörködtetnek. De hah! Jönnek a szemtelen négy-lábuak. Érdekes, hogy milyen ellenállhatatlan vonzalommal viselkednek a természet szépségei iránt. Valósággal vonza őket, mint az esti fény a pilléket. És hiába állítanak éjjeli őrt a szende kis virágok mellé, bittal tűhetik csak a nyomát az ebaktáknak.

Azt a kutyafaját, jön még a kutyára dér, — mondja a hivatalos felhívás és joggal.

De vajjon lesz-e foganatja? Nem volna-e okosabb, kerítést vonni a virágágyak köré, ha már mindenáron kertváros akarunk lenni és nem tartottuk szükségesnek, hogy esetleg inkább pihenő padokat állítsunk fel a virágoázis helyén?!

Kutyából nem lesz szalona, de az ártatlan kis bimbókból sem lesznek fésző virágok, ha így maradnak a dolgok, még akkor sem, ha fegyveres őr fog állni előttük, mint hajdan a híres Gessler-kalap előtt.

Statisztikai adatok a vármegyei inségfrontról

A hivatalos összeírások szerint az 1932. évben Zemplén vármegyében az összes keresetnélküliek száma valamennyi családtaggal együtt 40.417 volt. Ez a szám az 1933. évben 22.015-re csökkent le.

A munkaképtelenek száma családtagokkal az 1932. évben 4279-re, az 1933. évben csak 3482-re csökkent. A száraz statisztikai adatok szerint tehát rendkívül nagy a javulás.

Másként van ez azonban sajnos Ujhelyben. Itt a keresetnélküliek száma családtagokkal együtt 4031-ről mindössze 3324-re csökkent, a munkaképtelenek pedig még emelkedett 444-ről 639-re. Ujhely tehát valóban megérdemli, hogy elsősorban nyerjen támogatást.

HCK

A hatvanéves Zemplén

most új szármadul csatába Vezérünknek Gyulának nagy eszméje vármegye minden közérdekeiért.

Az a célunk, Zemplén tartományában kedve a vármegye minden békéjéért, hadd hassa a vármegye közös érdekkörébe az országos kiépítésével az országos szellemnek.

Ezen becses önzetlen törekvéseinket kedves Munkatársainkhoz és Olvasóinkhoz és meleg szeretettel kérem, hogy tüntessenek ki barátságukkal és támogatással.

Együttműködésüket is, akik az országban nem vettek részt, hogy táborunkba állva az ország növekedtével a lapunk számát is megnövelhessék.

Ebben a reméltem mindazokat, Zemplénben együttműködés azokat is, akik — ha megismerkednek velünk — bognak érezni velünk.

Dr. Kálmán.

„Azokat a lakat, melyeket tud vagy tudatosan épít egy társadalmi csoport, én le fogom mert azt tartom, hogy olcmilliószámú nemzeti magának az egyik kiskirályok az egyik oldalán, a malon pedig a társadalmi gyűlölködő szeszű munkások.”

— Berze Albert Bodrogkislaludorveczy Albert vbtt., a Tudományos Akadémia tagja, volt miniszter, látogatásra néhány nap Bodrogkislaludon a br. kastélyban időzik. Az agas e hó 8-án ünnepelte születésének 80-ik évfordulóját. Ő is az ország tudományos és politikai életének kiváló tagja, keresték a nagy értékű, Berzeviczyt.

— Kleb- emlékünepély Sárospatakon. A sárospataki reals iskola szerdán, este rendezte meg Kleb- emlékünepélyét, hogy legyen nagy jóakaróinak az ország elhunyt kultúraterének, a kinek társasága becses és maradandó juttatott Sárospatakon az ünnepségeken részt vevő Hóman Bá- i kultúraterének, Petry Pál államtitkár, megígérte látogatását a pesti angol követ és Lőr- igazságügy miniszter fiát a sárospataki angol internátusába beírni.

HÍR

„Hivatnánk Zemplén“

ost új száradul csatába
zérünknek Gyulának
gy eszméi vármegye
nden községeiért.
Az a célunk Zemplén-
talomban kedve a vár-
egye minde bekapcsol-
ssa a várművelés köz-
békörébe szolgálatának
építésével iges ontuda-
adjon a szellemnek.
Ezen becsüzetlen
rekvéseink Muntársainkhoz
vasóinkhoz és meleg
erettel kért, hogy tün-
ssenek ki aratásukkal
támogatás.
Együttl ká segítségét
akik az ün-ről még
m vettek hogy tabo-
nkba állva önk növe-
dtével lapaszámát is
egnövelhesse.
Ebben a re-köszöntöm
ndazokat, a Zemplén-
l együttérző azokat is,
ik — ha gismerked-
k velünk — gnak érzni
lünk.
Dr. Kálmán.

„Azokat a lakat, me-
eket tudat vagy tuda-
san épít egy-egy tár-
adalmi osközött, én
fogom r mert azt
rtom, hogy olcmillió
rmzet nemheti meg
agának azust, hogy
skirályok az egyik
dalon, a malon pedig
társadalmi gyököt gyü-
lködő szevező mun-
ások.“
Gyula.

— Berzev Bert Bod-
ogkiszaludrevicz Al-
ert vbt., a tudomá-
yos Akadémike, volt
miniszter, látogatásra
éhány napogkiszalu-
on a br. kastélyban
dózik. Az ag és hó 8-án
nnepelte szének 80-ik
vfordulóját, or is az or-
zág tudomáirodalmi és
olitikai élet kiválóságai
eresték felcsékvána-
ikkal a nagy ar értéket,
berzevicz Át.

— Klebég emlékün-
epély Sárokon. A sá-
ospataki reus főiskola
zerdán, e hén rendezi
neg Klebémélekünne-
élyét, hogoljon nagy
óakarójának arország el-
munt kultuszterének, a
inek támog becses és
maradandó éket juttatott
sárospataknaz ünnepsé-
geken részt Hóman Bá-
nt kultuszmr, Petry Pál
államtitkár, egigérte lá-
ogatását a pesti angol
övet és Lásdor igazság-
ügy miniszter ki fiát a sá-
ospataki kolon angol in-
ternátusába beiratni.

— **Személyi hír.** Az Orszá-
gos Vitézi Rend **Haut János** (vitéz
Csátaljay János) alezredes zászló-
alparancsnokot a rend tagjainak
sorába beiktatta. A katonai erények
ilyetén magas elismerését a város
egész közönsége örömmel fogadja,
mert **vitéz Csátaljay János** alezre-
des az osztatlan tisztelet és rokon-
szenv központjában áll.

— **Ritka szolgálati jubileum.**
Hankó Adorján megyaszói ref.
tanító a jövő héten ünnepli egy
helyben való negyven éves tanítói
szolgálatának évfordulóját.

— **Pénzüntézet-i hír.** A Ma-
gyar Általános Hitelbank igazga-
tósága **br. Jeszenszky Miklóst** a
sátoraljai helyi fiók főnökét szol-
gálati érdekből, hasonló minőség-
ben Szekszárdra helyezte át. Az
áthelyezés a vármegye hiteléletét
érzékenyen érinti, mert **br. Je-
szenszky Miklóst** uri modora, elő-
zékenysége és készsége, nemkülön-
ben pénzügyi felkészültsége miatt
általános rokonszenv övezte. A fiók
új főnöke **Répdassy Károly** lett,
aki helyettesi minőségben közmeg-
elégedésre már korábban műkö-
dött a bank fióknál.

— **Rónay Pál bekecsi**
**malomtulajdonos öngyil-
kossága.** Rónay Pál miskolci
többszörös ház- és malomtulajdo-
nos, akinek Alsószemplénben is volt
malomérdelkeltsege, Pünkösöd hét-
főjén beleugrott Zsolcán a Sajóba.
Holttestét délután fogták ki. A viz-
gálat megállapította, hogy kétség-
telenül öngyilkosság történt, mely-
nek oka idegösszeomlás.

— **Halálozás.** dr. Zehery Lajos
egy. magántanár hitvese, Emődy
László és neje leánya élete virág-
jában Budapesten rövid szenvedés
után elhunyt. — Kail Béláné kuriai
bíró neje hosszas szenvedés után
költözött el az élők sorából. —
özv. Mészáros Gyuláné, Mészáros
Bálint sárospataki adóhivatali főnök
édesanyja Sárospatakon halt el 72
éves korában. Öszinte részvétellel
adunk hirt a gyászestekről, ame-
lyek vármegyénk egy-egy köztisz-
telt családját érték.

— **Főispáni segéllyel meg-
építik a györgytarlói csa-
tornát is.** Megirtuk már, hogy
dr. Kozma György főispán 22.000
P segélyt utalt ki a cigándi és
pusztakarádi inséges vizszabályo-
zási munkákra. A nagy erővel
megindult felsőszempléni közmun-
kák legujabban még egy jelentős
csatornaépítéssel bővültek. A Bod-
rogközi Tiszaszabályozó Társulat
azzal a kérelemmel fordult a fő-
ispánhoz, hogy a györgytarlói csa-
tornaépítés költségeihez járuljon
hozzá a rendelkezésére álló inség-
alapról, mert különben nem tud-
ják a munkálatokat végrehajtani.
A főispán 2000 P segélyt utalt ki
inséges napszámabérekre. Így a mun-
kálatok, melyeknél kb. 100 munkás
nyer alkalmazást, még a jövő hét
elején megkezdőhetnek.

— **A Sátoraljai helyi Ta-
nitói Üdülőtelep** intéző bi-
zottsága **dr. Kozma György** főispán
elnöklete alatt f. hó 7-én tartotta
ez évi első ülését, melyen elhatá-
rozták, hogy a kultuskormány
segítségét kérik ahhoz, hogy az
üdülőtelep a tanítószág országos
üdülőházává szerveztessék át.

— **Eljegyzés.** Szepesy Gusz-
táv ny. m. kir. főerdőmérnök és
neje leányát **Gabyt** eljegyezte **Bisz-
tika Géza** okl. erdőmérnök, báró
Waldbott Kelemen erdőhorváti és
háromhuzai erdőgondnokságainak
vezetője.

— **Záróünnepély a reál-
gimnáziumban.** A Kegyesren-
diek reál-gimnáziumának évzáró
ünnepélye június 11-én d. u. 5
órai kezdettel lesz megtartva. Az
ünnepély műsorán ének és zene-
számok, szavalatok szerepelnek.
A búcsuzó beszédet Gál Ferenc
önképzőköri elnök mondja.

— **Nagy Béla a bécsi nem-
zetközi zongora versenyen**
250 résztvevő között 26 művésztársával együtt bekerült a verseny
középdöntőjébe. A versenyek még
folynak. Ismerve a fiatal művész,
Keéry Szánthó tanítvány, külön-
ges képességeit, remélhető, hogy
a versenyek befejeztével **Nagy
Béla** olyan sikeréről lesz módunk
beszámolni, ami dicsőséget jelent
nemcsak a szülőknak, Sátoraljai-
helynek, hanem a csonka ország
művészvilágának is.

— **Vármegyei leventever-
seny.** E hó 11-én a vármegyei
testnevelési felügyelő a levente-
sportpályán reggel fél 9 órai kez-
dettel az idei vármegyei levente-
versenyt rendezi meg. Résztvesz-
nek ezen a versenyen a vármegye
legjobb egyesületeinek mintacso-
portjai a vármegye gyönyörű vándor-
dijáért. Elfogulatlan néző már
e hó 5-én tartott járási versenyen
csodálkozva tapasztalhatta egyes

egyesületek kiválóan fegyelmezett
megjelenését, fellépését s magas-
foku, határozott, biztos tudását s
így jogos a reményünk, hogy a
vármegyei verseny produkciói ha-
zafias érzésű közönségünkben
öszinte örömet és elismerést fog-
nak kiváltani. Beléptidij nincs; a
rendezőség a közönséget ez uton
is szívélyesen meghívja.

— **Sugár Ödön táncan-
folyama** e hó 26-án kezdődik.
A kiváló táncanár — aki már
tizenny év óta látogatja városun-
kat és az uri társaság megelége-
dését teljes mértékben kiérdemelte
— táncanfolyamát a „Magyar
Király“-ban tartja. Tandij 12 P.

— **Egyéves női kereske-
delmi és öthónapos keres-
kedelmi esti szaktanfo-
lyam.** A közoktatásügyi minisz-
ter a sátoraljai helyi városi fiu
felső kereskedelmi iskolával kap-
csolatosan egyéves női kereske-
delmi és öthónapos esti kereske-
delmi szaktanfolyamnak az 1933
—34. tanévben való újbóli meg-
nyitását engedélyezte. — Mindkét
tanfolyamra előjegyezni lehet f.
hó 26. és 27-én az igazgatói iro-
dában.



**Egy egészen új szappan —
egészen rendkívüli könnyítés**

A nagymosás nem gond többé. Végre egy
szappan, mellyel a ruha fáradtság nélkül
és kíméletesen mosható hófehérre — ez a
Hutter **ABC** szappan. Már a pompás illat
is meggyőz arról, hogy egy egészen kivé-
teles minőségről van szó. Szavatolt tiszta-
sága dús habzóképeséget, könnyű és
olcsó munkát biztosít. Most tényleg gazda-
ságosan moshatunk — és a fehérnemű még-
egyszer annyit ideig tar-



HUTTER

ABC

SZAPPAN
már az illata is tanujele jóságának.

- A** beáztatás Asszony-
dicséret mosóporral
- B** mosás ABC szappannal
- C** kifőzés ABC szappannal



— **Cserkészünnepély a Popelyáson.** A gimnázium S. K. G. cserkészcsapata Urnapján, folyó hó 15-én csütörtök délután 4 órai kezdettel cserkészdelutánt rendez, melyre tisztelettel meghívja a város közönségét.

— **Iskolai beiratások.** A helybeli állami, róm. kath., gör. kath., orth. izr., statusquo izr. és Carolineum leánynevelő elemi iskolákban a beiratások az 1933—34. tanévre június 26. és 27-én eszközölhetők a hivatalos órák alatt.

— **Az arcbőr zsirosságának** hatásos ellenszere a szabadalmazott eljárással készült Sulfamyl kénpuđer, mely zsiros arcbőrnél, eccémánál, arctisztatlanságnál kitűnő hatása. Kellemesen illatosítva, minden szakületben kapható.

— **Daltörténeti előadás.** Az Ipartestületi Dalárda javára június 12-én, hétfőn este fél 9-kor a Városi Színházban daltörténeti előadás lesz. *Kontraszty Dezső* kegyesrendi tanár ismerteti a magyar népdal történeti fejlődését ósidőtől napjainkig, a Dalárda pedig mintegy harminc régi éneket ad elő. A műsort változatossá teszi *dr Szombathy Béláné* szavallata, *Fröhlinger Ilus* zongorajátéka és *Lukács József* kegyesrendi tanárnak Brahms és hazánk c. felolvasása. A tiszta jóvedelem arra szolgál, hogy megkönnyítse az Ipartestületi Dalárdának az országos dalversenyen való részvételét. Helyárak: 120, 100, 80, 60, 50, 30 fillér. A jegyek a mozipénztárnál kaphatók. A nemzeti irányu, nemes célu és tanulságosnak ígérkező előadást a nagyközönség figyelmébe ajánljuk.

— **Magasnyomású gyümölcstapertetező gépek 4 évi részletfizetésre.** A Gyümölcstermelők Országos Egyesületének Zemplénvármegyei Fiókegyesülete útján a Halibi Haller Ödön-féle „A” jegyű gyümölcstapertetezőgép 130 és a „B” jegyű gép 140 P-ért rendelhető meg 4 évi részletfizetésre. — A részletek minden év október 1-én fizetendők. E gépek csak korlátolt számban állnak az Egyesület rendelkezésére s ezért a rendelések mielőbb bejelentendők a GYOSZ Zemplénvármegyei Fiókegyesületéhez Sátoraljaujhely, vármegye-háza.

— **Leszállították a tandíjat a sátoraljaujhelyi városi felső kereskedelmi iskolában.** A város képviselőtestülete az 1933—34. tanévre a fú felső kereskedelmi iskola I. évfolyamába iratkozó tanulók tandíját egységesen, tanulónként 100 P-ben, a II., III. és IV. évfolyam tanulóinak tandíját pedig tanulónként — előmenetel és a szülők vagyoni viszonyai szerint — 120, illetőleg 200 pengőben állapította meg. A kategóriákba való beosztás ügyében a tanulók beiratkozása után az iskola igazgatóbizottsága javaslatára a képviselőtestület határoz. A beiratás folyó hó 26. és 27-én.

Bortermelői kimérések

A pénzügyminiszter válasza a Hegyközségi Tanács kérelmére

A Tokajhegyalja zártterületének hegyközségi tanácsa a f. évi január hó 21-én tartott közgyűléséből azon kérelemmel fordult a pénzügyminiszterhez, hogy az italmérsi jogról alkotott 1921. évi IV. tc. vonatkozó szakaszát akként módosítsa, hogy a tokajhegyaljai bortermelők saját termésű boraikat a törvényben megállapított 25 literen alul is már 5 literes mennyiségben is minden külön engedély nélkül kimérhessék, illetve forgalomba hozhassák.

A miniszter a f. évi március hó 31-én kelt 24851—1933. XII. Fő. számú leiratában a kérelmet teljesíthetőnek nem találta. Nem találta pedig a következő indokoknál fogva:

„A bortermelők részéről saját termésű boruknak 5 literen aluli mennyiségben való eladásához szükséges kismértékbeni elárúsítási, illetve utcán át való kimérésre jogosító engedélyek megszerzése semmi nehézséggel nem jár, mert a 122992—931.

— **A Tokaji Polgári Lövész Egyesület vitéz Lehoczky Lajos** szolgabíró elnöke alatt f. hó 11-én, vasárnap délután nagyszabású lövészversenyt rendez a tokaji sporttelepen.

— **A Magyar Hirdető Iroda sátoraljaujhelyi kirendeltsége** új helyiségbe költözött, a Kossuth Lajos utca 38. sz. házba (Pénzügyigazgatósággal szemben).

— **Állami elemi iskola tornaünnepélye** a Dohánygyár mögötti sporttelepen június hó 13-án d. u. 3 órai kezdettel lesz megtartva.

Árverési hirdetés.

A sátoraljaujhelyi m. kir. fővámvivatal közhírre teszi, hogy Sátoraljaujhelyben a m. kir. fővámvivatal Rákóczi-ucca 76. sz. alatti helyiségében 1933. évi június hó 14-én, 21-én és 28-án délután 2 órai kezdettel 5 kgr. 70 dgr. sulyu gyöngyházbomb, 13 kgr. 50 dgr. pamutszövet, 2 drb. vulkanizált papirosból készült bőrönd és 2 drb. külső, 1 drb. belső kerékpárgumi kerül árverés alá, amelyre az árverezni szándékozók meghívja.

Figyelmezteti az árverezni szándékozók, hogy az első árverési napon csupán a kikiáltási ár mellett, míg a második árverési napon ettől függetlenül fogja a fent felsorolt árakat eladni.

A vevő fél köteles a vételárát, az esedékes vámot és egyéb illetékeket azonnal készpénzben befizetni.

Labdarugás

SAC—MILL válogatott 3:3 (1:0). Nagyjelentőségű döntetlen ért el a SAC Pünkösöd hétfőjén a Magyar Ifjúsági Labdarugó Liga válogatott csapatával szemben. A győzelemnek beérd eldöntetlen annál értékesebb, mert a SAC egyik legjobb emberét, *Brezovszky I-et* a második féldő nagyobb részben nélkülözni volt kénytelen. Természetesen ezzel a hírrel nem nagyon dicsekedtek a pesti lapok.

sz. P. M. körrendelet a bortermelők részére e téren messzemenő kedvezményeket biztosított.

Az említett körrendelettel ugyanis utasítottak a pénzügyigazgatóságok, hogy amennyiben valamely bortermelő az 1921. évi IV. tc. V. U. 7. §-nak III. kilencedik bekezdése és a 16152—1926. sz. P. M. körrendelet 5. pontja értelmében kedvezmény jellegével bír, a közszükségleti szempontok figyelembe vétele nélkül kiadandó, saját termésű bor után utcán át való kimérésére, vagy kismértékben való elárúsítására jogosító engedély iránt folyamodik és kérvényéhez *erkölcsi bizonyítványt és bortermelői mivoltát igazoló helyhatósági bizonyítványt csatol*, részére a kért engedélyt a szabályszerű tárgyalás mellőzésével azonnal szolgáltatás ki. Az erkölcsi bizonyítványon ki kell tüntetve lenni annak, hogy az a bortermelői italmérsi engedély iránti kérelem céljára adatott ki.

Az idézett rendelkezések szerint tehát a bortermelők utánjárás nélkül azonnal megkaphatják engedélyeiket. Az sem lehet akadály a engedély megszerzésének, hogy az után italmérsi engedély illetéket kell fizetni, mert az illetéktételek a bortermelőkre igen alacsonyan vannak megállapítva.

SMÁV—Nyiregyházi Vasutas 2:1 (1:0) Az újhelyi piros-fehérek megérdemelten győztek itthon a vasutas bajnokságban fontos meccsen.

Vasárnapi labdarugó események. A SAC f. hó 11-én d. u. fél 6 órai kezdettel játssza az egész futbollszezon legizgalmasabb és legfontosabb mérkőzését Újhelyben a PTK kemény hírű csapatával. — A SAC felállítása: Szopkó—Nádassy, Dankai—Erdey, Gombos, Malomhegyi—Brezovszky I., Brezovszky II., Nagy, Kleer, Kálmán. A SAC meccs előtt a SMÁV SC játszik II-od osztályú bajnoki mérkőzést a szerencsi cukorgyári csapattal. Nagy gólarányú győzelme biztosíthatná II. oszt. bajnokságát.

A kényelmes atléták csapata vasárnap Legenyealsóórhelyben játszik nemzetközi meccset az ottani SK-val. — A SKAC felállítása: Kosztik—Szilva, Létray—Perényi, Istváni, Bartók—Gutfreund, Röth, Pavlovits, dr. Szentandrassy, Komjáthy.

Városi Mozi

Jun. 14—15-én, szerda—csütörtök
Csábitson el kérem!
Énekes, táncos filmboház 9 felv.
Főszereplő: *Liane Haid.*

Jun. 17—18-án, szombat—vasárnap
Egy a sok közül
Szerelmi történet 10 hangos felv.
Főszereplő: *Brigitte Helm.*

Borbély- és Fodrászterem átvétel és megnyitás!

Tisztelettel hozom a m. t. közönség tudomására, hogy Sátoraljaujhelyben, a Molnár István-u. 3. sz. a. lévő Gerbár-féle

Borbély- és Fodrásztermet

átvettem s az a mai kor igényeinek megfelelően átalakítva f. évi május 13-tól a m. t. közönség rendelkezésére áll.

Szolid árak!
Figyelmes kiszolgálás!

A m. t. közönség szives támogatását kérem.
Héjj Sándor
borbély és fodrász.

HUGUERLAIN PARIS

Az előkelő közönség Hug. Guerlain

RADIA

PUDERT ÉS KÖLNIVIZET HASZNÁL!
Tökéletes minőség! Francia izlés!
Utólérhetetlen összetétel!

RADIA

ÜDIT! SZÉPIT! FIATALIT!

A Radia puder lehetőleg finomsága, rendkívül tapadó képességénél fogva különösen az érzékeny, mitesszeres arcbőrűek részére nélkülözhetetlen!

Egyedelárusító: **FEST ZOLTÁN Drogéria Sátoraljaujhely**
Kérjen ingyen mintát.

